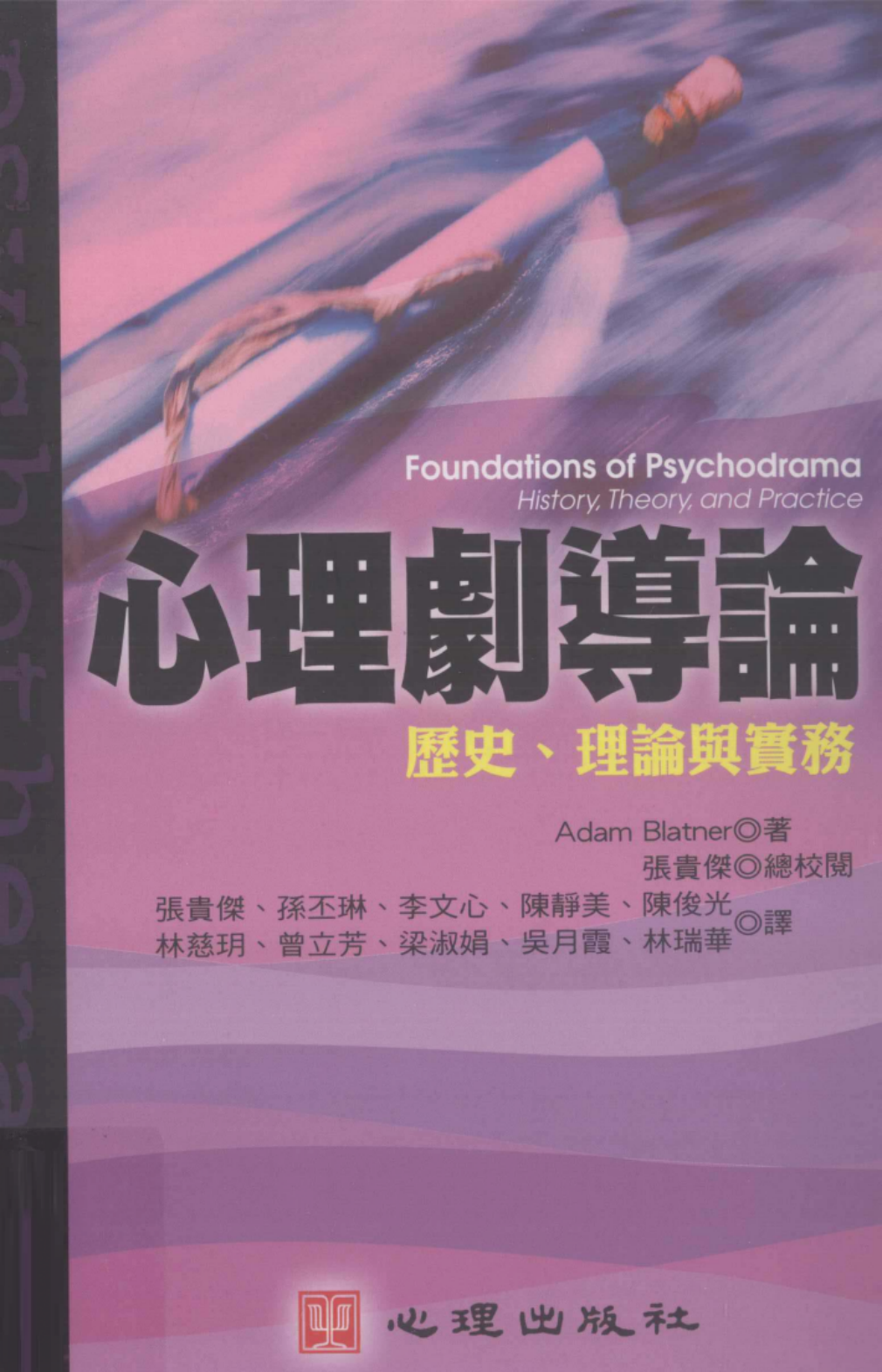




Foundations of Psychodrama
History, Theory, and Practice

心理劇導論

歷史、理論與實務

Adam Blatner◎著

張貴傑◎總校閱

張貴傑、孫丕琳、李文心、陳靜美、陳俊光
林慈玥、曾立芳、梁淑娟、吳月霞、林瑞華◎譯



心理出版社

心理劇導論

本書提供心理劇發展完整的歷史背景，及理論創始人Moreno對於理論發展思維脈絡詳盡的介紹。不單只是告知讀者心理劇技術層面的知識而已，更把心理劇元素及應用的部分，將思維哲理來龍去脈交代清楚。作者Adam Blatner博士清晰及易於理解的表達讓學習者或讀者與這本書更容易親近學習。期待這本書的出版能夠提供國內心理劇的學習者有效的資源。

ISBN 978-957-702-742-9



9 789577 027429

00450

Foundations of Psychodrama
History, Theory, and Practice

心理劇導論

歷史、理論與實務

Adam Blatner◎著

張貴傑◎總校閱

張貴傑、孫丕琳、李文心、陳靜美、陳俊光

林慈玥、曾立芳、梁淑娟、吳月霞、林瑞華◎譯

心理劇導論：歷史、理論與實務 / Adam Blatner

著；張貴傑等譯。— 初版。— 臺北市：心理，
2004[民 93]

面；公分 參考書目：面
含索引

譯自：Foundations of psychodrama :
history, theory, and practice

ISBN 978-957-702-742-9(平裝)

1. 藝術療法

418.986

93020786

心理治療 58 心理劇導論：歷史、理論與實務

作 者：Adam Blatner

總校閱：張貴傑

譯 者：張貴傑、孫丕琳、李文心、陳靜美、陳俊光、林慈玥、曾立芳
梁淑娟、吳月霞、林瑞華

總編輯：林敬堯

發行人：洪有義

出版者：心理出版社股份有限公司

社 址：台北市和平東路一段 180 號 7 樓

總 機：(02) 23671490 傳 真：(02) 23671457

郵 撥：19293172 心理出版社股份有限公司

電子信箱：psychoco@ms15.hinet.net

網 址：www.psy.com.tw

駐美代表：Lisa Wu Tel: 973 546-5845 Fax: 973 546-7651

登 記 證：局版北市業字第 1372 號

電腦排版：辰皓國際出版製作有限公司

印 刷 者：翔勝印刷有限公司

初版一刷：2004 年 12 月

初版二刷：2008 年 9 月

本書獲有原出版者全球中文版發行獨家授權，請勿翻印

Copyright © 2004 by Psychological Publishing Co., Ltd.

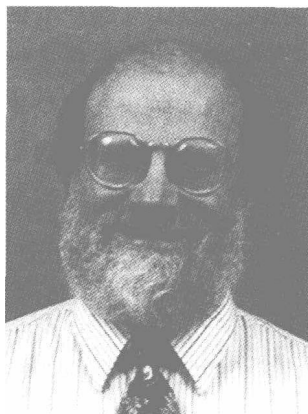
定價：新台幣 450 元 ■有著作權·侵害必究■

ISBN 978-957-702-742-9

作者簡介

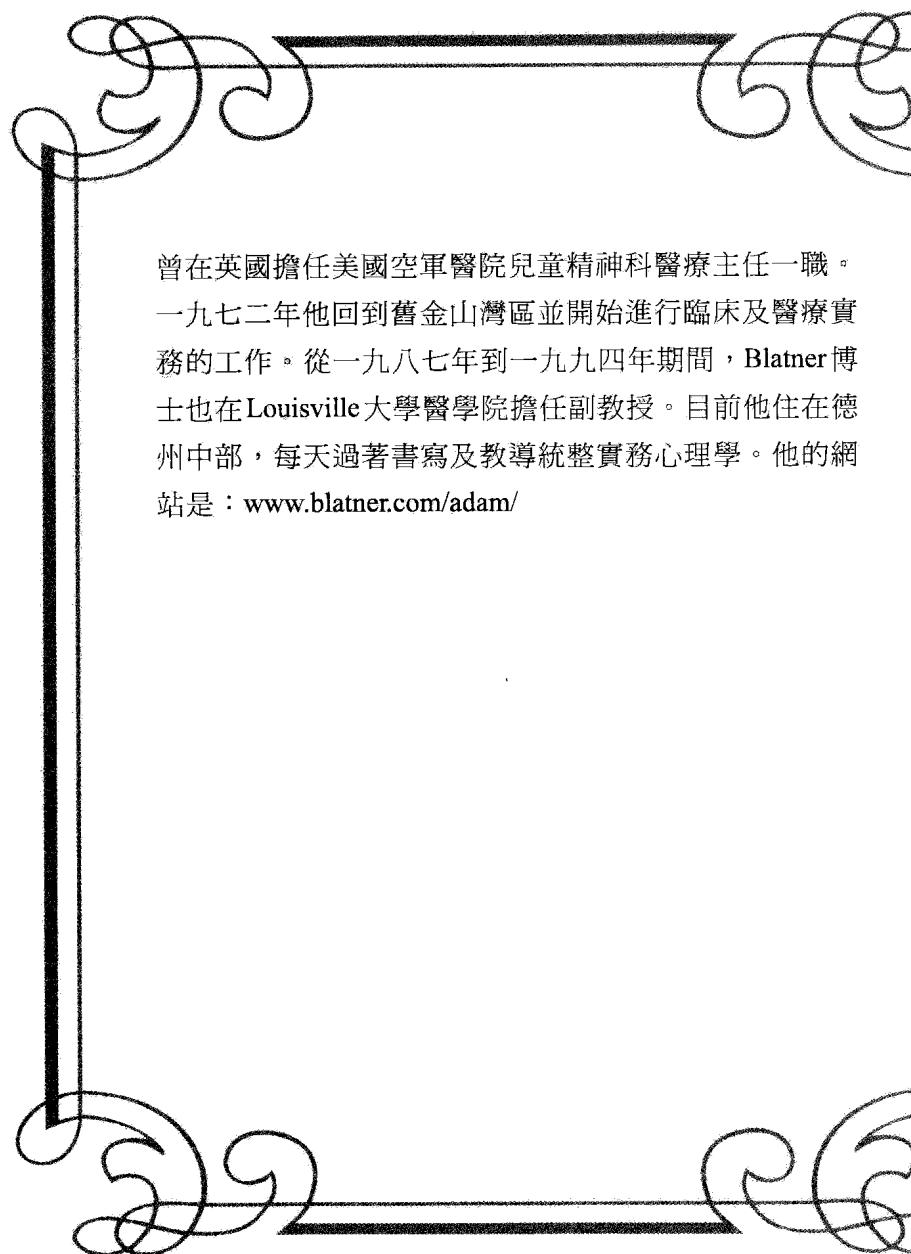
Adam Blatner, M. D., T. E.

P. 是美國精神科醫師中唯一獲得心理劇、社會計量及團體心理治療協會認可的心理劇訓練師。他有超過三十五年的臨床經驗，專精於兒童及成人精神的領域，也是美國精神科醫師協會的成員之一。Blatner 博士是許多心理



劇書籍、大量篇章及期刊論文的作者，最近剛獲得 J. L. Moreno 終身成就獎的榮耀。

一九五九年，Blatner 博士在加州大學柏克萊分校取得了學士學位（宗教的文化觀點），並於舊金山的加州大學醫學院拿到醫師學位。他所接受的特別訓練包括在 Palo Alto 的史丹佛大學（Stanford University）醫學中心擔任成人及兒童精神科住院醫師，及在洛杉磯 Cedars-Sinai 醫學中心的兒童與家庭精神科擔任研究員。之後，



曾在英國擔任美國空軍醫院兒童精神科醫療主任一職。一九七二年他回到舊金山灣區並開始進行臨床及醫療實務的工作。從一九八七年到一九九四年期間，Blatner博士也在Louisville大學醫學院擔任副教授。目前他住在德州中部，每天過著書寫及教導統整實務心理學。他的網站是：www.blatner.com/adam/

譯者簡介

張貴傑

總校閱、翻譯章節：中文版序言、附錄、第四及第二十章（部分）

【現職】

玄奘大學社會福利系專任助理教授
諮商心理師（92 特考及格）

【學歷】

彰化師大輔導與諮商博士

【經歷】

台北市開平高級中學副校長

孫丕琳

翻譯章節：第十、十一、十二章

【現職】

銘傳大學前程規畫處輔導教師

【學歷】

美國加州聖荷西州立大學諮商員教育碩士

李文心

翻譯章節：第七、九章、索引、附錄

【現職】

宜蘭戒治所公職臨床心理師

【學歷】

政治大學心理系

【經歷】

大理高中兼任諮商師

開平高中人文發展中心兼任諮商師

陳靜美

翻譯章節：第一、二十、二十一章

【現職】

無

【學歷】

東吳大學社會工作學系（準）碩士

【經歷】

台北市士林地區青少年心理衛生中心社工督導

財團法人台北市光智社會事業基金會總幹事

財團法人友緣社會福利基金會社工員

陳俊光

翻譯章節：第二章（部分）、三章

【現職】

新光醫院精神科主治醫師

【學歷】

台灣大學醫學系

林慈玥

翻譯章節：第十六、十七章

【現職】

諮商心理師（92 特考及格）

台北市建國高級中學輔導教師

【學歷】

高雄師範大學輔導研究所碩士

曾立芳

翻譯章節：序曲、序幕、第八、十八、十九章

【現職】

台北市開平高中輔導教師

【學歷】

美國印第安那大學諮商碩士

【經歷】

中原大學輔導教師

梁淑娟

翻譯章節：第十三、十四章

【現職】

諮商心理師（92 高考及格）

嘉南藥理科技大學幼兒保育系講師

【學歷】

國立彰化師範大學輔導與諮商學系博士候選人

吳月霞

翻譯章節：第五、六、十五章

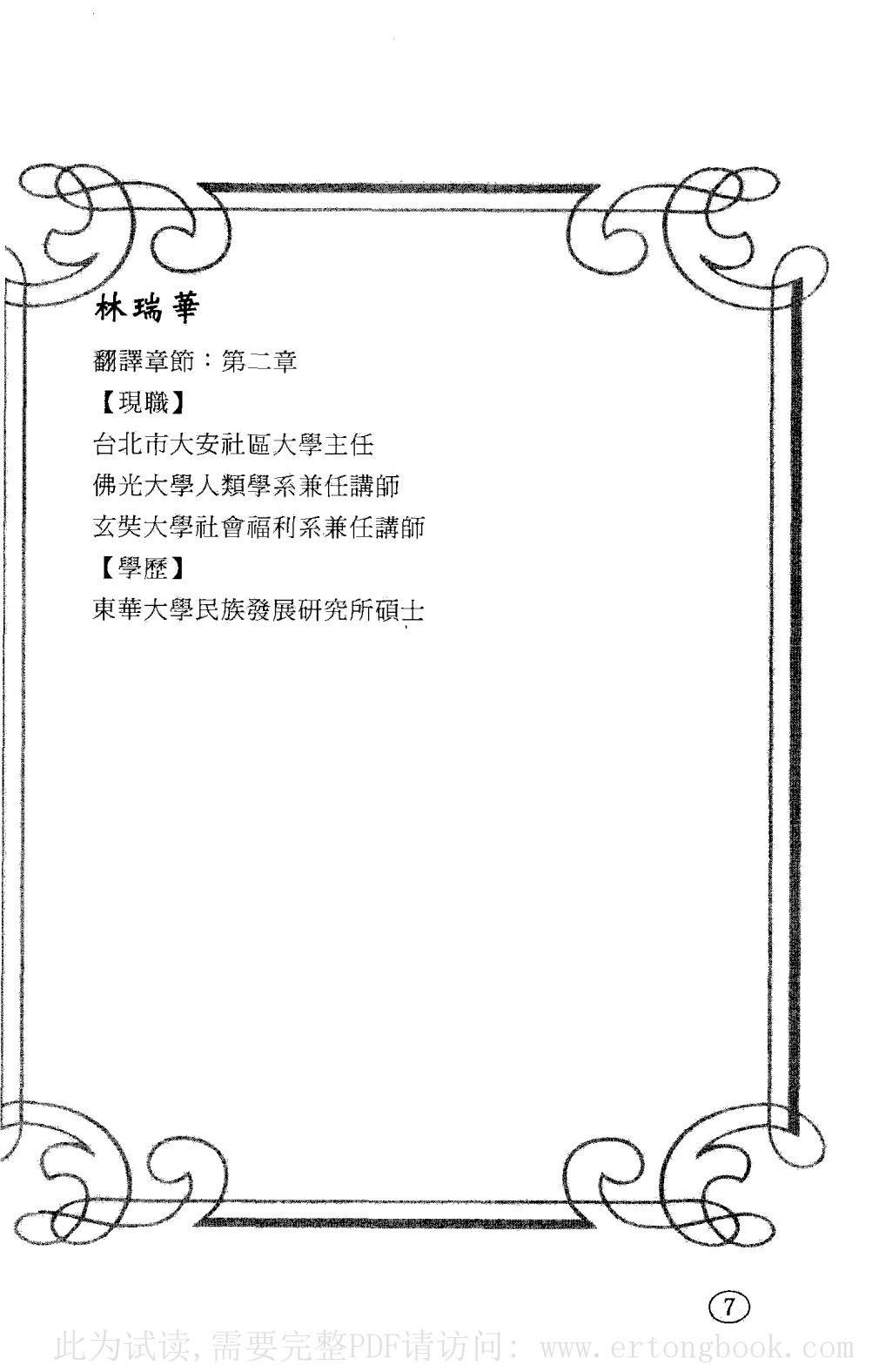
【現職】

諮商心理師（92 特考及格）

中央大學諮商中心專任諮商教師

【學歷】

美國北德大博士研究三年（主修家婚）



林瑞華

翻譯章節：第二章

【現職】

台北市大安社區大學主任

佛光大學人類學系兼任講師

玄奘大學社會福利系兼任講師

【學歷】

東華大學民族發展研究所碩士

Foundations of Psychodrama History, Theory, and Practice by Adam Blatner

Copyright © 2000 by Springer Publishing Company, Inc.

All right reserved.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior permission of Springer publishing Company, Inc.

Springer Publishing Company, Inc.

536 Broadway

New York, NY 10012-3955

Acquisitions Editor: Bill Tucker

Production Editor: Janice Stangel

Cover design by James Scotto-Lavino

00 01 02 03 04 / 5 4 3 2 1

原序

《心理劇導論》（*Foundations of Psychodrama*）最早的兩個版 XIII
本是在一九八〇年代中期私下編纂，以作為我的另一本著作《心靈的演出——心理劇技巧實用守則》（*Acting-In: Practical Applications of Psychodramatic Methods*）的理論補充（在1996年由Springer出版社出第三版）。Springer也在一九八八年出版了《心理劇導論》的第三版。為了Springer出版社不斷更新出版品的原則，也為了提供心理劇技巧背後的理論基礎，我幾乎是整本書全都改寫了，增加了一些素材，也刪減了一些原有的內容。我試著以更有邏輯組織的方式去呈現書中的概念，從比較廣泛的概念，到比較特別、精準的應用。

從上一個版本到現在已經經過了十二年，在這段時間裡，無論是在書籍和期刊上，都有更多介紹心理劇的文章。因為我有在臨床上的工作經驗，因此便試著重整、發展更深度的心理劇主體理論，以及其他由此衍生的次理論以及哲學架構。這更運用了我在過去三十五年來，從事心理治療、教學，以及作為精神醫師顧問等角色所累積的臨床經驗。

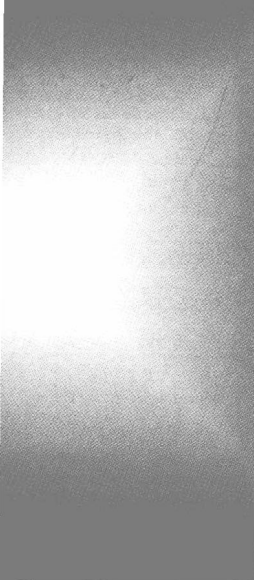
XIV 我從許多的老師及同儕身上得到不少幫助，Marcia Karp引領我進入這個領域，Irv Yalom支持著我這一路上的探索，Adele von Rüst Deeths（之後改名McCormick）是我的第一個老師；在St. Louis的Lew Yablonsky、Leon Fine、Barbara Seabourne和我分享了他們自己寫作上的實用原則。Ursula Springer和幾位出版社的同事支持著我的工作，讓我得以成為除了Moreno之外，第一位以文字推廣心理劇價值的作者。當然，還有讓我深受啟發的Zerka Moreno，我想要將本書獻給她，以及其他許多在這個領域裡曾給我友誼及支持的朋友們。

特別要在此一提的是，完成自發性、想像力，以及遊戲性等章節，是深具力量並且永不止息的啟發過程。在做心理劇的過程裡，總是會發生一些奇妙的事情，而且這些對我們的日常生活深具意義。自發性和創造力已經成為靈性成長的重要概念，至此我才終於了解Moreno的神學，這些概念十分令人振奮，因為其中蘊涵了療癒的無限可能。

就像Moreno將Zerka視為他的支柱，我的妻子Allee支撐著我完成了幾個較早的版本，而且她的名字也同列為作者。雖然，近幾年來，她仍然每日不間斷地與我討論，她卻覺得自己參與的程度已不足以再將她同列為作者。然而，我仍要在此謝謝她所帶給我的啟發，而且從一九七五年開始，她已經成為我生命故事中不可或缺的一部分。

Adam Blatner, M. D.

一九九九年於德州喬治城



中文版序言

自從一九七三年首次出版《心靈的演出》（*Acting-In*）及一九八四年的《心理劇導論》（譯者註：即本書）以來，Moreno的心理劇方法持續在國際心理治療界被普遍地使用，估計全世界大約有上萬個專業人士採用這個取向進行他們的治療工作。這本書已經被翻譯成西班牙文、葡萄牙文、韓文及土耳其文，也經過三次的更新版本。這本書最近一次在二〇〇〇年的時候於美國再次更新，因著讀者的鼓勵，我仍然堅持增加了大量的參考資料。而我的另一本書《心靈的演出》也已經在台灣出版了。

心理劇在治療及諮商中有功效是由於它呈現出更寬廣的治療形式。除了說話外，當事人被鼓勵運用想像、直覺及身體活動的統整；這就等同於把電影及收音機等擺在一起形成電視一般，更拓展多重媒體互動的影響力量。

過去十年，心理劇在其他領域的發展也比心理治療界加速，諸如教育、商業、宗教及平日的的生活。這些當然都能和當年Moreno在最初的首要著作《誰該生存》（*Who Shall Survive*, 1943）的原有圖像並存：「一個真實的治療程序應該和全人類的目標是一致

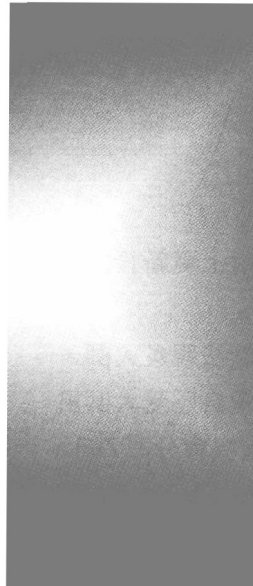
的。」這個意思是指一個治療方式必須是有效能地協助人們在前面所提及的領域脈絡，使他們變得更能自我覺知。在公眾的生活裡，諸如政治、與犯罪相關的工作、訓練警察及社區大樓等，在在需要精練能力去處理人們的工作者。雖然心理劇可以以「古典」形式運用，我卻特別想要促進與其他治療取向或團體工作進行統整，並且我也想鼓勵在社會學界及心理學界的人們，能一起正確地覺知這個工作方式勝過強調它的使用。

最後，最新的相關資訊可以從隨後附上的網站裡查到。我期待能夠把新書、其他網站、國際研討會的通知都編列成表。在中國的专业人士覺得我寫的書很有用，這讓我覺得很榮幸，我也希望能與他們保持通信，期待他們造訪我的網站，並持續和國際心理劇的社群保持互動。

Adam Blatner, M.D.

Texas, USA

國際網站: www.blatner.com/adam/



總校閱序

接下校閱及翻譯的工作之後，生活的忙碌並未稍歇。眾多 AGG（百葉窗：是一個行之有年的心理劇導演練習團體）好友們分工把這本書完成，這樣的歷程經歷了我拿到博士學位；靜美由踟躕懷孕到生下小孩；俊光已經換到新的醫院；文心考上公職心理師轉移陣地到宜蘭；眾多好友們也都考上台灣第一遭的諮商心理師證照。其中許多人棄筆，許多波折，直到現在大家看到這本中文版的書。

在翻譯的過程中，本書的作者 Adam Blatner 博士平均每月都會和我互通電子郵件，一方面督促翻譯的進度，當然最重要的一方面是想要和台灣的同好們藉著他兩本書的中文版出版有進一步的交流。Adam 不只一次詢問我在台灣是否有夥伴願意加入國際心理劇的社群裡，我想在國內努力學習求知若渴的同好很多，也就告訴 Adam 心理劇在台灣發展的情況。有興趣加入國際心理劇社群的夥伴們可以逕上 Adam 的網站和他聯絡。或者，現有許多國際知名心理劇大師如龔鉅博士（AGG 的恩師）、Dorothy 先後前來台灣授課，或許都可稍稍滿足國內專業社群的需要。熱情的